

# CERTIFICATION AND RATINGS COLLABORATION

## COLABORACIÓN SOBRE CERTIFICACIONES Y CALIFICACIONES

### COLABORACIÓN SOBRE CERTIFICACIONES Y CALIFICACIONES DE PRODUCTOS DE PESCA RESUMEN SOBRE PAPELES COMPLEMENTARIOS – ENERO DE 2018

*Documento ratificado por: Aquaculture Stewardship Council; Fair Trade USA; Monterey Bay Aquarium Seafood Watch; Sustainable Fisheries Partnership; y Marine Stewardship Council.*

*En este documento, las afirmaciones acerca de los programas de certificación y calificación son válidas solo para aquellos que lo han ratificado.*

*Nota sobre el lenguaje: Nuestros programas de certificación y calificación tienen diferentes reclamos. El término sustentable/responsable se utiliza en este documento para referirse en su conjunto a los productos de pesca que son sustentables y/o responsables desde el punto de vista ambiental y/o social.*

---

## CERTIFICACIÓN Y CALIFICACIONES – UN OBJETIVO COMÚN

La certificación y las calificaciones son herramientas que miden el desempeño de las pesquerías y la acuicultura. Su objetivo es ayudar a los negocios del sector y a los consumidores a seleccionar productos de pesca sustentables/responsables, y a las empresas, productores, gobiernos, oenegés y otros interesados directos a identificar y hacer mejoras. Esas herramientas se comprometen a incentivar a las pesquerías y la acuicultura a introducir mejoras de manera continuada hacia las sustentabilidad ambiental, la responsabilidad social y la viabilidad económica. Nuestra teoría del cambio es que la demanda de las empresas de productos de pesca sustentables/responsables, junto con el compromiso de la cadena de suministros, constituye una motivación importante para que los productores mejoren sus prácticas, a menudo a través de proyectos de mejora de las pesquerías y la acuicultura. Los negocios se interesan en la sustentabilidad/responsabilidad de los productos de pesca porque quieren asegurar el abastecimiento a largo plazo y reducir el riesgo para sus marcas, y porque un número creciente de clientes reclaman productos sustentables/responsables.

Los productores demuestran que han hecho progresos hacia la sustentabilidad/responsabilidad mediante la obtención de la certificación a través de una mejora en sus calificaciones, desde el rojo hasta el verde. Para los productores, el motor del cambio puede ser una demanda de un minorista de ciertas mejoras específicas; un deseo de acceder a un mercado que está comprometido con ofrecer solo productos sustentables/responsables o que está dispuesto a pagar una prima por dichos productos; un deseo de mejorar su desempeño por los beneficios ambientales, sociales y económicos que a nivel local generan las prácticas sustentables/responsables; o por una exigencia de una certificación o de un sistema de calificación en el sentido que se deben hacer cambios para mantener la certificación o la calificación.

---

*La Colaboración sobre certificaciones y calificaciones de productos de pesca reúne a cinco programas mundiales que trabajamos conjuntamente para coordinar nuestras herramientas y aumentar nuestro impacto, de manera que más productores transiten por una clara senda hacia la sustentabilidad ambiental y la responsabilidad social. Para mayor información visite: [www.certificationandratings.org](http://www.certificationandratings.org)*

---

## CÓMO LA CERTIFICACIÓN Y LAS CALIFICACIONES SE COMPLEMENTAN ENTRE SÍ

Los programas de certificaciones y calificaciones tienen papeles complementarios para generar mejoras y responder a una gama de necesidades del mercado que motivan a los interesados directos, incluyendo a los productores, empresas, gobiernos y oenegés. Las calificaciones se centran en evaluar el mayor número posible de fuentes de los productos en mercados clave a fin de ofrecer información sobre todo el espectro del desempeño, desde bajo a alto, de las pesquerías y la acuicultura. Esta información puede utilizarse en la identificación de oportunidades para que los productores desarrollen proyectos de mejora y certificaciones, como así también ayudar a las empresas a evaluar sus opciones de aprovisionamiento. Las certificaciones trabajan directamente con las pesquerías o granjas y les requieren que respondan a los desafíos sociales y ambientales introduciendo mejoras para alcanzar los estándares de la certificación. Las certificaciones trabajan también con la cadena de suministros para verificar la sustentabilidad/responsabilidad y el origen de los productos certificados. Para información sobre las similitudes y diferencias entre los miembros de la Colaboración sobre certificaciones y calificaciones, por favor consultar el **Anexo A**.

---

## ¿QUÉ RECOMIENDA LA COLABORACIÓN A LOS GRANDES COMPRADORES?

La *Colaboración sobre certificaciones y calificaciones de productos de pesca* recomienda que las empresas se esfuercen por vender solamente productos de pesca provenientes de fuentes seguras en cuanto a sustentabilidad/responsabilidad.

Nuestros programas de certificación y calificaciones ofrecen una gama de herramientas para evaluar el nivel de desempeño y brindan apoyo a diferentes estrategias responsables de aprovisionamiento y reclamos:

- La certificación brinda el más alto nivel de garantía de que el producto está verificado como sustentable/responsable, ha sido obtenido de manera legal y se puede hacer el seguimiento hasta su fuente.
- Una calificación verde indica que la fuente cuenta con un alto nivel de sustentabilidad/responsabilidad ambiental, pero la responsabilidad de verificar el reclamo y asegurar la trazabilidad queda en manos de la empresa que compra a esa fuente. Una calificación amarilla indica que la fuente representa una buena alternativa, pero con algunas deficiencias ambientales.
- Un proyecto efectivo de mejora de una pesquería o acuicultura ayuda a aquellos que aun no son sustentables/responsables a introducir cambios para llegar a serlo.

Para alcanzar este objetivo, las empresas pueden usar diferentes enfoques hacia un aprovisionamiento responsable, dependiendo de su marca, necesidades de mercado e influencia del mercado, incluyendo: aprovisionándose ya solo de fuentes sustentables/responsables; haciendo la transición a lo largo de un tiempo hacia una gama de productos de pesca sustentables/responsables; y/o concentrando sus esfuerzos en mejorar las fuentes de productos de pesca con bajo nivel de desempeño.

## ANEXO A: SIMILITUDES Y DIFERENCIAS ENTRE LOS MIEMBROS DE LA COLABORACIÓN

### AQUACULTURE STEWARDSHIP COUNCIL

#### Alcance

- Certifica emprendimientos de acuicultura.
- Certifica granjas individuales o grupos de granjas.
- Incluye aspectos ambientales, sociales y económicos.

#### Propósito

- Ayudar a las granjas a demostrar que han alcanzado y mantienen un alto nivel en su desempeño ambiental y social.
- Motivar a las granjas para que mejoren su desempeño, lograr la certificación y mantenerla en el futuro.

#### Participación, proceso de evaluación y garantías

- Las granjas buscan la certificación de manera voluntaria y pagan por ello a través de un proceso que implica a una tercera parte.
- Una empresa de auditoría independiente, certificada por Accreditation Services International, lleva a cabo una auditoría sobre el terreno para determinar si la granja satisface las exigencias de la certificación. Pueden presentarse para la acreditación múltiples mecanismos de certificación, que cumplan con los requisitos de la norma ISO 17065/17011.
- Los sistemas y procesos están sujetos al control de los mecanismos de gobernanza del ASC (Grupo Asesor de los Interesados Directos, Grupo Asesor Técnico y Consejo Supervisor).
- La certificación implica el compromiso de los interesados directos durante todo el proceso, es de carácter totalmente público e incluye garantías de calidad externa. El ASC cuenta con un proceso de apelaciones públicas que respeta los lineamientos de la FAO para el ecoetiquetado.
- El proceso de certificación respeta los requisitos establecidos, que son públicos y elaborados, como las propias normas, a través de una amplia consulta pública.
- Las normas del ASC y los requisitos y procesos para la certificación están en consonancia con los requerimientos de la FAO y con el establecimiento de normas y códigos de garantía de la ISEAL.

#### Trazabilidad y etiquetado

- Los productos ASC deben permitir la trazabilidad hasta la unidad de certificación y toda la cadena de suministros debe estar certificada según las normas de la Cadena de Custodia del MSC (COC).
- La garantía de trazabilidad e integridad del producto está asegurada por auditores independientes de compañías de certificación acreditadas.
- El ASC asegura comprobaciones periódicas de los productos, rastreo e investigaciones especiales.
- Las auditorías anuales siguen procedimientos predeterminados para controlar que se respetan los cinco principios clave del COC, e incluyen controles en fábrica sobre el procesamiento del producto, la segregación, el mantenimiento de registros y el balance de masa.
- El control del uso del logo sigue las Directrices de la ISEAL sobre reclamos e etiquetado.
- El ASC hace importantes inversiones para el seguimiento del uso de los reclamos y para autorizar el uso de su logo en los productos.
- Los ingresos que genera el uso del logo del ASC son gestionados por otra entidad, ASC International, que distancia la actividad del logo ASC de su actividad central de certificación.

#### Papel en las mejoras

- La certificación requiere que las granjas mejoren de forma directa su desempeño, reduciendo sus impactos, a fin de satisfacer las exigencias y poder obtenerla.
- Los esfuerzos para hacer mejoras se hacen normalmente antes de buscar la certificación, como parte del proceso para lograrla, y cuando se introducen cambios en línea con las exigencias que el cliente debe satisfacer para mantener la certificación.
- El ASC sigue el Código de Impactos de la ISEAL y debe demostrarlo anualmente.

---

## FAIR TRADE USA

### Alcance

- Certificación de capturas silvestres.
- Certifica a grupos de pescadores de pequeña a mediana escala y a sistemas de procesamiento antes de la exportación.
- Incluye asuntos ambientales, sociales y económicos.

---

### Propósito

- Ayudar a las pesquerías a demostrar que han alcanzado un alto nivel en el desempeño social y que están mejorando constantemente su nivel de desempeño ambiental.
- Motivar a las pesquerías a lograr la certificación, a continuar mejorando su desempeño a lo largo del tiempo y a mantener el mismo en el futuro.
- Empoderar a los pescadores y trabajadores con la etiqueta de Comercio Justo y con unas mejores relaciones comerciales.
- Ofrecer a los consumidores la oportunidad de tener un impacto sobre las aguas a través de sus compras.

---

### Participación

- Las pesquerías buscan la certificación de forma voluntaria y pagan por ella a través de un proceso que incluye a una tercera parte.

---

### Participación, proceso de evaluación y garantías

- Una tercera parte acreditada hace una auditoría sobre el terreno de un grupo de pescadores, de los sitios de descarga y del o los sistemas de procesado, cuando es el caso, para determinar si satisfacen los requisitos de la certificación.
- El proceso de certificación es público y transparente, e incluye la participación de los interesados directos, una revisión por pares y un proceso público de alegaciones.
- Los estándares y procesos de certificación están supervisados por órganos de gobernanza y están en consonancia con las exigencias de la FAO e ISEAL en cuanto a fijación de estándares y códigos de verificación.

---

### Trazabilidad y etiquetado

- Los productos pueden exhibir la etiqueta de certificación mediante el pago de una tasa de servicio y asegurar la certificación de la cadena de custodia que permite la trazabilidad de los mismos hasta su origen.
- Se asegura la trazabilidad y la integridad de los productos mediante auditorías.
- Las auditorías anuales siguen unos procedimientos definidos para controlar que los principios centrales del Estándar de Comercio son respetados, e incluyen controles en las factorías sobre el procesado de los productos, la segregación, el mantenimiento de registros y el balance de masa, cuando es aplicable.
- El control del uso de la etiqueta sigue los Lineamientos de ISEAL en cuanto a afirmaciones y etiquetado.
- FTUSA hace el seguimiento de las afirmaciones y de la autorización de utilizar su sello en los productos.

---

### Papel en las mejoras

- El deseo de lograr la certificación y la prima para la etiqueta de Comercio Justo crean la motivación en las pesquerías para mejorar su desempeño.
- Si la auditoría identifica carencias, el cliente se compromete a subsanarlas para obtener o mantener la certificación.
- Cuando se introducen cambios en los requisitos, el cliente debe continuar respetándolos a fin de mantener la certificación.

---

## MARINE STEWARDSHIP COUNCIL

### Alcance

- Certificación de capturas silvestres.
- Certifica a grupos definidos por la población o las poblaciones de peces buscadas, las artes de pesca y los barcos utilizados.
- Incluye cuestiones ambientales y trabajo forzado/infantil.

---

### Propósito

- Ayuda a las pesquerías a demostrar que alcanzan y mantienen un alto nivel de desempeño ambiental.
- Motiva a las pesquerías para que mejoren su desempeño, logren la certificación y mantengan esa condición en el futuro.

---

### Participación, proceso de evaluación y garantías

- Las pesquerías buscan la certificación de manera voluntaria y pagan por ella a través de un proceso que implica a una tercera parte.
- Una empresa de auditoría independiente, certificada por Accreditation Services International, lleva a cabo una auditoría sobre el terreno para determinar si un grupo satisface las exigencias de la certificación. Pueden presentarse para la acreditación múltiples mecanismos de certificación que cumplan con los requisitos de la norma ISO 17065/17011.
- Los sistemas y procesos están sujetos al control de los mecanismos de gobernanza del MSC (Grupo Asesor de los Interesados Directos, Consejo Asesor Técnico y Junta Directiva).
- Se cuenta con la participación de los interesados directos desde el principio hasta el final del proceso, incluyendo, por ejemplo, la selección de auditores independientes, proceso que es totalmente público y se desarrolla, como el propio estándar, a través de una amplia consulta pública. Ello incluye la participación de revisores externos y una garantía de calidad.
- El MSC cuenta con un proceso de apelaciones públicas que respeta los lineamientos de la FAO para el ecoetiquetado.
- Los requisitos y procesos del MSC para la certificación están en consonancia con los requerimientos de la FAO, con el establecimiento de normas y códigos de garantía de la ISEAL, y con los requisitos para el reconocimiento de la GSSI.

---

### Trazabilidad y etiquetado

- Los productos MSC deben ser rastreables hasta la unidad de certificación, y toda la cadena de suministros debe estar certificada de acuerdo con las normas de la Cadena de Custodia del MSC.
- La garantía de trazabilidad y de integridad del producto la otorgan una auditoría y una acreditación independientes.
- El MSC lleva a cabo controles regulares del ADN de los productos y de trazabilidad e investigaciones especiales.
- Las auditorías anuales de los Organismos de Evaluación de Conformidad siguen unos procedimientos definidos para controlar que se cumplen con los cinco principios centrales de la norma de la cadena de custodia, e incluyen controles en factoría del procesamiento del producto, la segregación, el mantenimiento de registros y el balance de masa.
- El control del uso del ecoetiquetado sigue los lineamientos de la ISEAL sobre reclamos y etiquetado.
- El MSC invierte mucho en el seguimiento del uso de los reclamos y en la autorización del ecoetiquetado de la institución en los productos.
- El uso del ecoetiquetado del MSC y la generación de beneficios por el uso de la licencia son gestionados por una entidad aparte, – MSC International – que cuenta con otra Junta Directiva, estableciendo una distancia entre la actividad de ecoetiquetado y la de certificación.

---

### Papel en las mejoras

- El deseo de contar con la certificación motiva a las pesquerías para mejorar su desempeño.
- Si la auditoría identifica deficiencias, el cliente se compromete a solventarlas para lograr y/o mantener la certificación.
- Cuando se introducen cambios en las normas, el cliente debe continuar respetándolas para mantener la certificación.

---

## MONTEREY BAY AQUARIUM SEAFOOD WATCH RATINGS

### Alcance

- Calificaciones de acuicultura y pesca silvestre.
- Calificaciones: a) pesquerías específicas; y b) acuicultura, sobre todo a nivel regional, pero veces también para granjas individuales.
- Incluye aspectos ambientales.

---

### Propósito

- Mediante evaluaciones basadas en la ciencia, informar a los interesados directos –incluyendo consumidores, empresas, oenegés, productores y gobiernos– acerca del conjunto de desempeños de las pesquerías y la acuicultura.
- Motivar a las pesquerías y los productores de acuicultura para que mejoren su desempeño y ofrecer información sobre las mejoras que son necesarias.

---

### Participación

- La mayoría de las calificaciones son hechas sin costo y sin la aprobación previa de las pesquerías y los productores de acuicultura. Una vez evaluados, los productores normalmente participan en el proceso compartiendo datos y haciendo la revisión de los resultados. Un productor puede solicitar una calificación y pagar por su propia evaluación, pero estos casos representan una pequeña parte del conjunto de las calificaciones.

---

### Proceso de evaluación y garantías

- Un miembro del personal de Seafood Watch o un analista contratado evalúa los datos que están disponibles para el público, haciendo uso de las normas, con respecto a una pesquería o una unidad de acuicultura. Cuando los datos son pertinentes para una evaluación pero no están públicamente disponibles, se insta a la fuente a que los haga públicos.
- El proceso de evaluación incluye revisiones internas, revisión por expertos externos y participación de los interesados directos antes de finalizar y hacer públicas las calificaciones.

---

### Trazabilidad y etiquetado

- Las empresas que colaboran con Seafood Watch utilizan las calificaciones para brindar información acerca del desempeño ambiental del producto de pesca que venden a los consumidores (de acuerdo a Common Vision).
- Las empresas que colaboran con Seafood Watch pueden comunicar acerca del desempeño ambiental de los productos de pesca que ofrecen a través de diversas plataformas, incluyendo los informes sobre RSC, reclamos en línea o la indicación de las calificaciones roja-amarilla-verde en el producto fresco si cuentan con un sistema de trazabilidad.

---

### Papel en las mejoras

- Las calificaciones roja y amarilla crean la motivación para que las pesquerías y las granjas mejoren su desempeño y brindan información sobre las mejoras que son necesarias.
- El personal de SFW pone en contacto a los interesados directos con los esfuerzos de mejoras que se llevan a cabo y/o los asesora de manera directa.

---

## SUSTAINABLE FISHERIES PARTNERSHIP FISHSOURCE

### Alcance

- Calificación de acuicultura y pesca silvestre.
- Califica a pesquerías específicas y zonas de acuicultura.
- Incluye aspectos ambientales. Más adelante en el año se añadirán asuntos sociales y económicos.

---

### Propósito

- Informar a las empresas colaboradoras acerca del conjunto del desempeño de sus fuentes de productos de pesca y sobre prioridades en los esfuerzos de mejoras.
- Comprometer a los proveedores de productos de pesca con los proyectos de mejoras en la pesca y en la acuicultura (FIPs y AIPs en inglés).

---

### Participación

- La mayoría de las calificaciones de SFP son evaluadas sin costo y sin la participación voluntaria de las pesquerías y de los productores de acuicultura. Un productor puede solicitar una calificación y pagar por su propia evaluación, pero estos son casos aislados en el conjunto de las calificaciones que se otorgan.

---

### Proceso de evaluación y garantías

- Un revisor de SFP evalúa los datos que son de dominio público acerca del desempeño de la pesquería o de la zona de acuicultura para otorgar una calificación que se utiliza de forma privada por las empresas colaboradoras de SFP.
- Todo el material utilizado en la calificación está disponible para el público en FishSource. SFP alienta a los productores, proveedores y otros interesados directos a ofrecer una retroalimentación pública a través de FishSource para que se ofrezcan nuevos datos o para hacer correcciones.

---

### Trazabilidad y etiquetado

- Las calificaciones de SFP no son usadas como base para el etiquetado en los puntos de venta o para reclamos y no incluyen trazabilidad.
- Hacer que los colaboradores de SFP en las cadenas de aprovisionamiento participen en proyectos de mejoras de pesquerías y en acuicultura (FIPs y AIPs) implica verificar la fuente que se invoca a través de la trazabilidad y otros mecanismos. Ello hace que por lo general los colaboradores de SFP refuercen su trazabilidad y/o su conocimiento de las fuentes.

---

### Papel en las mejoras

- Las calificaciones de SFP identifican oportunidades para comprometer a los proveedores con proyectos de mejoras (FIPs y AIPs).
- Los colaboradores de SFP se comprometen a identificar todas las fuentes de productos de pesca y se requiere que todos los proveedores lancen proyectos de mejoras (FIPs y AIPs) cuando sea necesario.